

GRS 800
UNCLASSIFIED
FM MOSCOW 130747Z MAR 84
TO PRIORITY FCO
TELEGRAM NUMBER 330 OF 13 MAR

DISTRIBUTION SELECTORS
FILE COPY

MIPT : PEACE LETTERS

1. FOLLOWING IS FULL TRANSLATION OF TERESHKOVA'S REPLY AS CARRIED BY TASS IN ENGLISH :

'ESTEEMED MRS. THATCHER,
YOUR LETTER THAT THE 'KOMMOMOLSKAYA PRAVDA' EDITORIAL BOARD FAMILIARISED ME WITH IMPELS ME TO SPEAK ON SOME OF THE QUESTIONS TOUCHED UPON BY YOU.

'I ALSO VOTE FOR PEACE,' YOU WRITE. WELL, WE WOULD BE GLAD TO BELIEVE YOU. BUT, I SHALL HONESTLY SAY, MUCH OF WHAT IS NOW TAKING PLACE IN WESTERN TOP ECHELONS HAMPERS THAT.

'NATO DOES NOT THREATEN YOU,' YOU ASSURE, CITING THE DECLARATION OF THE NORTH ATLANTIC PACT WHICH WAS ADOPTED IN JUNE 1982. WE KNOW ABOUT THAT STATEMENT. WE ALSO KNOW THAT BEFORE ITS ADOPTION ONE OF THE CO-AUTHORS OF THIS STATEMENT — U.S. PRESIDENT RONALD REAGAN (SPEAKING, BY THE WAY, IN BRITISH PARLIAMENT) PROCLAIMED A 'CRUSADE' AGAINST SOCIALISM. AND YOU DID NOT DISSOCIATE YOURSELF FROM SUCH AN INTENTION.

MEANWHILE THIS CRUSADE IS UNDERTAKEN NOT ONLY WITH ANTI-COMMUNIST CONFALONS. NEW AMERICAN MEDIUM-RANGE NUCLEAR MISSILES APPEARED IN YOUR COUNTRY, AND ALSO IN OTHER WEST EUROPEAN STATES. AND YOUR GENERALS DO NOT CONCEAL THAT THEY ARE TARGETED ON OUR COUNTRY. ONE CANNOT, REGRETTABLY, EVALUATE THIS, MUCH AS WE SHOULD LIKE TO, AS A WAY OF 'VOTING FOR PEACE'.

YOU WISHED TO CONVINCING US THAT THE DEPLOYMENT OF NEW AMERICAN MISSILES WAS ONLY A COUNTER-MEASURE TO UPSETTING THE MILITARY EQUILIBRIUM IN EUROPE BY THE SOVIET UNION. YOU EVEN CITE FIGURES, WHICH ARE IMPRESSIVE, IN YOUR OPINION: A YEAR AGO THE USSR HAD 1000 WARHEADS IN MEDIUM-RANGE MISSILES, WHILE THE WEST HAD NONE IN EUROPE. I AM NO EXPERT IN THIS FIELD, MRS THATCHER, BUT I KNOW THE BASIC THINGS.

BRITAIN AND FRANCE TOGETHER HAVE 162 MEDIUM-RANGE MISSILES, HAVEN'T THEY? THEY ALSO EXISTED A YEAR AGO AND THEY EXIST TODAY, TOO. IT IS INCOMPREHENSIBLE WHY YOU DECIDED TO CONSIDER THEM TO BE NONEXISTENT. YOU ALSO FAIL TO TAKE INTO ACCOUNT THE NATO MEDIUM-RANGE AIRCRAFT CARRYING ON THEIR BOARD NUCLEAR WEAPONS DESIGNED FOR USE ALSO AGAINST THE USSR.

I RECALL: IN THE YEAR OF 1979, THE SAME YEAR WHEN NATO TOOK THE DECISION ON 'ADDITIONAL ARMAMENT' THE INTERNATIONAL INSTITUTE FOR STRATEGIC STUDIES, WHICH IS NOT VERY FAR FROM YOUR, MRS. THATCHER, RESIDENCE, NOTED THE EQUILIBRIUM OF THE MILITARY FORCES OF THE NATO BLOC AND THE WARSAW TREATY ORGANISATION, INCLUDING NEW SOVIET SS-20 MISSILES.

/You.

YOU REAPPROACH THE SOVIET UNION WITH ALLEGEDLY 'WALKING OUT'
OF THE TALKS WITH THE AMERICANS. FACTS, HOWEVER, TESTIFY TO THE
CONTRARY. LITERALLY TO THE LAST DAY OF THE GENEVA TALKS THE USSR
STROVE FOR REACHING AGREEMENT, PUT FORWARD VARIOUS VERSIONS,
OFFERED ONE COMPROMISE AFTER ANOTHER --WISHING TO REACH A
MUTUALLY ACCEPTABLE AGREEMENT. OUR INITIATIVES WENT SO FAR THAT
WE PROPOSED NOT TO HAVE IN EUROPE ANY NUCLEAR WEAPONS AT ALL
-- EITHER TACTICAL, OR MEDIUM-RANGE ONES. ALL THESE ARE KNOWN
FACTS. I BELIEVE THAT YOU ARE ALSO FAMILIAR WITH THE SOVIET
PROPOSALS. BUT IT IS PRECISELY YOUZ ALLY THAT WAS CARRYING OUT
INTENSIVE PREPARATIONS AT THE TIME OF THE TALKS FOR THE
DEPLOYMENT OF MISSILES AND STARTED SENDING THEM TO EUROPE, WHICH
MADE THE TALKS IMPOSSIBLE. SO IT IS NOT THE USSR WHICH +WALKED
OUT+ OF THE TALKS, IT IS WASHINGTON, WHICH EXPLODED THEM FOR THE
SAKE OF DEPLOYING ITS WEAPONS TARGETED ON THE USSR.

IF YOU, MRS THATCHER, WANT THE SOVIET PEOPLE TO BELIEVE IN
NATO'S PEACEBLENESS, I WISH TO ASK: WHY SHOULDN'T THE NATO
NUCLEAR COUNTRIES MAKE A COMMITMENT NEVER TO BE THE FIRST TO USE
THE NUCLEAR WEAPONS, AS THE SOVIET UNION HAS ALREADY DONE ? WHY
SHOULDN'T THEY AGREE TO CONCLUDING WITH THE WARSAW TREATY
ORGANIZATION AN AGREEMENT ON MUTUAL NON-USE OF MILITARY FORCE?
WHY SHOULDN'T THEY DISPLAY TRUE WISDOM, BY GIVING UP A FURTHER
DEPLOYMENT OF THE MISSILES AND WITHDRAWING THOSE, WHICH HAVE
ALREADY BEEN PLACED?

IT DEPENDS ON THE ANSWER TO THESE QUESTIONS, WHETHER YOUR
STATEMENTS ON THE STRIVING FOR PEACE AND OVERCOMING THE FEELING
OF HORROR, WHICH WAR CAUSES, WILL SOUND CONVINCING. WE DO NOT
DOUBT THE PEACEBLENESS OF THE BRITISH PEOPLE, LIKE THAT OF THE
OTHER PEOPLES, AND 'IT IS THIS PEACEBLENESS THAT GIVES US HOPE
FOR THE BETTER.

AS THE CHAIRMAN OF THE SOVIET WOMEN'S COMMITTEE, I DEAL
EVERY DAY WITH LETTERS OF MY COUNTRYWOMEN WHO EXPRESS CONCERN
OVER THE DARKENING CLOUDS OF WAR THREAT IN THE HORIZON OF OUR
PLANET.

SO MANY YEARS PASSED AFTER THE END OF THE SECOND WORLD WAR
AND TILL NOW I AM BEING APPROACHED BY WOMEN, WHO LOST THEIR
RELATIVES, WITH THE CALL: TO DO THE UTMOST TO AVERT THE THREAT
OF WAR. THE SAME THOUGHT KEYNOTES THE ADDRESSES OF SOVIET YOUTH
TO YOU. THOSE LETTERS WERE WRITTEN BY COEVALS OF MY DAUGHTER, I
TAKE CLOSE TO HEART AND UNDERSTAND THEIR CONCERNS AND HOPES. TO
SEE THEIR HOPES PUT INTO LIFE, EVERYONE OF US SHOULD 'VOTE FOR
PEACE' BUT NOT IN WORDS BUT BY A CONCRETE CONTRIBUTION TO THE
CAUSE OF CURBING WAR.

RESPECTFULLY YOURS,

VALENTINA TERESHKOVA .''

SUTHERLAND
LIMITED
SOV. D.
EED
NEWS. D.
MR. SENKINS

NO. 10.

GR 183

RESTRICTED

RESTRICTED

AMENDED DISTRIBUTION
143

FROM MOSCOW 130715Z MARCH

TO PRIORITY F C O

TELEGRAM NUMBER 329 OF 13 MARCH

MY TELNO 319 : PEACE LETTERS

- Prime Minister*
I have asked the F.I.C.O. for advice on whether we should continue the correspondence in London. A.F.C. 14/3
1. UNDER THE HEADING " THEY DO NOT VOTE FOR PEACE WITH CRUISE MISSILES " KOMSOMOLSKAYA PRAVDA ON 10 MARCH PUBLISHED PROMINENTLY ON ITS FOREIGN NEWS PAGE THE PRIME MINISTER'S LETTER PRECEDED BY A SHORT INTRODUCTION RECALLING THE POSTCARD CAMPAIGN AND FOLLOWED BY AN OPEN REPLY TO MRS THATCHER. THE PRIME MINISTER'S LETTER WAS CARRIED IN FULL IN OUR TRANSLATION WITH ONLY A COUPLE OF VERY MINOR CHANGES OF PUNCTUATION AND CASE ENDINGS.
2. THE OPEN REPLY BY VALENTINA TERESHKOVA, COSMONAUT AND NOW CHAIRMAN OF THE SOVIET WOMEN'S COMMITTEE, QUESTIONED SEVERAL POINTS IN THE PRIME MINISTER'S LETTER, REFERRING TO PRESIDENT REAGAN'S " CRUSADE AGAINST SOCIALISM ", INF DEPLOYMENT AND OUR REFUSAL TO TAKE ACCOUNT OF BRITISH AND FRENCH NUCLEAR WEAPONS IN INF OR TO FOLLOW THE SOVIET LEAD ON NOFUN. ALTHOUGH AT TIMES RESORTING TO IRONY TERESHKOVA'S LETTER IS NOT PARTICULARLY SHARP BY SOVIET STANDARDS, NOR IS IT AS ACCOMPLISHED A PRESENTATION OF THE SOVIET CASE AS RUSSIAN PROPAGANDISTS CAN MANAGE. TEXT IN MIFT.

SUTHERLAND

STANDARD

SOVD

EED

No. 10

RESTRICTED